Idioma dzongkha

El **dzongkha** (རྫོང་ཁ་) o **butanés** es la lengua nacional de Bután. La palabra dzongkha significa "el idioma del distrito"; *kha* es lenguaje, y *dzong* es "distrito". El tipo *distrital* de la arquitectura de *Dzong* caracteriza los monasterios, establecidos en todo Bután por su unificador, *Shabdrung* Ngawang Namgyal. A partir de 2013, Dzongkha tenía 171 080 hablantes nativos y alrededor de 640 000 hablantes en total.[1] Regulado por la *Dzongkha Development Commission*.

Índice

Uso
Sistema de escritura
Romanización
Fonología
Clasificación y lenguajes relacionados
Referencias
Enlaces externos

Uso

Dzongkha y sus dialectos son la lengua nativa de ocho distritos occidentales de Bután (Wangdue Phodrang, Punakha, Thimphu, Gasa, Paro, Ha, Dagana y Chukha).[2] También se encuentran algunos hablantes nativos cerca de la ciudad india de Kalimpong, una vez parte de Bután pero ahora en el norte de Bengala.

Dzongkha fue declarado como el idioma nacional de Bután en 1971.[3] El estudio de Dzongkha es obligatorio en todas las escuelas de Bután, y la lengua es la lingua franca en los distritos al sur y al este donde no es la lengua materna. La película de 2003 de Bután, Travelers and Magicians está completamente en Dzongkha.

Dzongkha

རྫོང་ཁ

Hablado en	Bután
Hablantes	171 080 hablantes nativos y 640 000 hablantes en total[1]
Familia	Sino-tibetano Tibetano-birmano Himalayo Tibetano-Kanauri Tibético Meridional
	Dzongkha
Escritura	Dzongkha
	Estatus oficial
Oficial en	Bután
Regulado por	Dzongkha Development Commission
	Códigos
ISO 639-1	dz
ISO 639-2	dzo
ISO 639-3	dzo (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=dzo)

Dzongkha en Bután

Sistema de escritura

El alfabeto tibetano usado para escribir Dzongkha tiene treinta letras básicas, a veces conocidas como "radicales", para las consonantes. Dzongkha generalmente se escribe en las formas de la escritura Uchen de Bután, las formas del alfabeto tibetano conocido como Jôyi "cursiva a mano" y Jôtshum "formal a mano". La forma impresa se conoce simplemente como Tshûm.[4]

Romanización

Hay varios modos de romanización y sistemas de transliteración para Dzongkha, sin embargo, todos los sistemas posibles fallaron en representar el verdadero sonido fonético.[5] Un sistema de transcripción fonética conocido como Roman Dzongkha, ideado por el lingüista George van Driem, fue adoptado como el sistema de romanización estándar de Dzongkha por el gobierno de Bhután en 1991.[3]

Fonología

Dzongkha es un lenguaje de tono y tiene dos tonos de registro: alto y bajo.(van Driem, 1992) El tono de una sílaba determina el alófono del inicio y el tipo de fonación de la vocal nuclear.(Downs, 2011)

Clasificación y lenguajes relacionados

El dzongkha es considerado un lenguaje tibético del sur. Está estrechamente relacionado y es parcialmente inteligible con el bhutia, y con algunas otras lenguas de Bhután como Chocangaca, Brokpa, Brokkat y Lakha.

El dzongkha tiene una estrecha relación lingüística con el j'umowa, que se habla en el valle de Chumbi en el sur del Tíbet.[6] Tiene una relación mucho más distante con el tibetano estándar. Aunque el dzongkha y el tibetano hablados son en gran medida ininteligibles entre sí, las formas literarias de ambos están muy influenciadas por la lengua litúrgica (clerical) clásica tibetana, conocida en Bután como Chöke, que ha sido utilizada durante siglos por monjes budistas. Chöke se usó como el lenguaje de la educación en Bután hasta principios de la década de 1960, cuando fue reemplazado por el dzongkha en las escuelas públicas.[7]

Aunque desciende del tibetano clásico, el dzongkha muestra una gran cantidad de irregularidades en los cambios de sonido que hacen que la ortografía oficial y la pronunciación estándar sean más distantes entre sí que en el caso del tibetano estándar. "La ortografía tradicional y la fonología moderna son dos sistemas distintos que funcionan según un conjunto distinto de reglas".[8]

Referencias

1. How many people speak Dzongkha? (https://www.languagecomparison.com/en/how-many-people-speak-dzongkha/model-136-7)
2. George, Van Driem; Tshering of Gaselô, Karma (1998). *Dzongkha*. Languages of the Greater Himalayan Region **I**. Leiden, The Netherlands: Research CNWS, School of Asian, African, and Amerindian Studies, Leiden University. p. 3. ISBN 90-5789-002-X.
3. George van Driem (1991). *Guide to Official Dzongkha Romanization* (http://www.himalayanlanguages.org/files/driem/pdfs/1991Romanization.pdf) (PDF). Dzongkha Development Commission of The Royal Government of Bhutan.
4. Driem, George van (1998). *Dzongkha = Rdoṅ-kha*. Leiden: Research School, CNWS. p. 47. ISBN 90-5789-002-X.
5. Tibetan. (http://www.eki.ee/wgrs/rom1_bo.pdf) Dzongkha. (http://www.eki.ee/wgrs/rom2_dz.pdf)

6. George van Driem (2007). «Endangered Languages of Bhutan and Sikkim: South Bodish Languages». En Moseley, Christopher, ed. *Encyclopedia of the World's Endangered Languages*. Routledge. p. 294. ISBN 0-7007-1197-X.
7. George van Driem; Tshering of Gaselô, Karma (1998). *Dzongkha*. Languages of the Greater Himalayan Region **I**. Leiden, The Netherlands: Research CNWS, School of Asian, African and Amerindian Studies, Leiden University. pp. 7-8. ISBN 90-5789-002-X.
8. Driem, George van (1998). *Dzongkha = Rdoṅ-kha*. Leiden: Research School, CNWS. p. 110. ISBN 90-5789-002-X. «Traditional orthography and modern phonology are two distinct systems operating by a distinct set of rules.»

Enlaces externos

- Wikimedia Commons alberga una categoría multimedia sobre **Idioma dzongkha**.
- *A colloquial grammar of the Bhutanese language* by Byrne, St. Quintin. Allahabad: Pioneer Press, 1909 (https://digital.soas.ac.uk/LOAA006020/)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Idioma_dzongkha&oldid=124497645»

Esta página se editó por última vez el 23 mar 2020 a las 11:14.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad. Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.